

1 Shpil du, klezmer, mir a volekh.
Gelt mezumen ot o tsol ikh,
Un di poyker poyk bim-bom.
Haynt iz hoge, haynt iz hram.

2. S'hot der vint gepatsht, geshmishn,
Di tsintsaresh mikh gebishn,
Zun gebrent mikh un gebrotn.
Nisht keyn vent un nisht keyn shotn.

3. S'hot geregent, s'hot geroset,
Nalakes shof hob ikh gepaset.
Er hot brinze, shof un vol.
Ikh geblibn hoyl un gol.

4. Nisht keyn shof un nisht keyn brinze,
Un keyn korme far der mindze.
Saydn nor a grub oyfn tsvinter —
Iberkumen dort dem vinter.

5. Shpilt zhe shtarker, hey, kapelie,
Shpilt a doyne, shpilt a zhelye!
Nisht keyn shof un nisht keyn rinder,
Nor a hungerik vayb un kinder

1 Play me, klezmer, play a volekh.
I will pay in cash.
You, drummer, beat your drum.
Today is a special day.

2. The wind blew against me,
Troubls bit me.
The sun burnt and fried me,
No wall and no shade I had.

3. It rained, it drizzled,
I go past other people's flock.
He has cheese, sheep and cows.
I stay hollow and naked.

4. No sheep, no cheese,
No food.
Unless a grave in a cemetery,
To survive through the winter.

5. Play me stronger, play kapelye,
Play a doina, play a zhelye!
No sheep and no cows,
Only a hungry wife and children.

שפיל דו קלעמער, מיר א וואלעך
געלט מוזען אָט דיר צאל איך,
און די פויקער פויק בים-באם,
היינט איז חגא, היינט איז כראם.

ס'האט דער ווינט געפאטשט, געשמישט,
די צינצארעס מיר געבישט;
זון געברענט מיר און געבראטן —
נישט קיין הענט און נישט קיין שאטן.

ס'האט גערעגנט, ס'האט גערעזט,
נאלאקעס שאף האב איך געפאשט;
ער האט בריןדע. שאף און וואל,
איך געבליבן הוייל און גאל.

נישט קיין שאף און נישט קיין בריןדע
און קיין קארמע פאר דער מינדע,
סיידען נאר א גרוב אויף צווינטער —
איבערקומען דארט דעם ווינטער.

שפילט זשע שטארקער! היי, קאפעליע!
שפילט א דוינע, שפילט א זשעליע!
נישט קיין שאף און נישט קיין רינדער,
נאר א הונגעריק ווייב און קינדער

I—IV strofe



1 Shpil du klez - mer, mir a vo - lekh, gelt me - zi - men ot o tsol ikh
2 S'hot der vint ge - patcht, ge - shmi - sn, di tsin - sto - res mikh ge - bi - sn.
3. S'hot ge - re - gnt, s'hot ge - ro - set, nala - kes shof hob ikh ge - pa - set.
un du, poy - ker, poyk bim bam. Haynt iz ho - ge, haynt iz khram.
Zun ge - brent mikh un ge - bro - tn. Nisht keyn vent un nisht keyn sho - tn.
Er hot brin - ze, shof un vol. Ikh ge - bli - bn hoyl un vol.
Of, of, of, of, of, of, lju, of, lju, of, of.

V strofe



of, lju, of, lju, lju, lju. 5 Shpilt zhe shtar - ker, hey, ka - pe - lye
Shpilt a doy - ne, shpilt a zhel - lye. Nisht keyn sof un nisht keyn rin - der
Refren
nor a hun - ge - rik vayb un kin - der Of, of, of, of, of, of, lju,
of, lju, of, of, of, of, lju of, lju, lju.